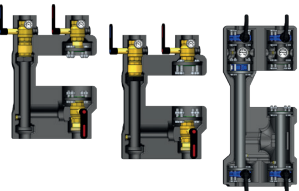




LB00237-A 28042025



01G.DN40
01G.DN50
01G.DN65



Sicurezza
Safety
Безопасность
Sicherheit
Seguridad



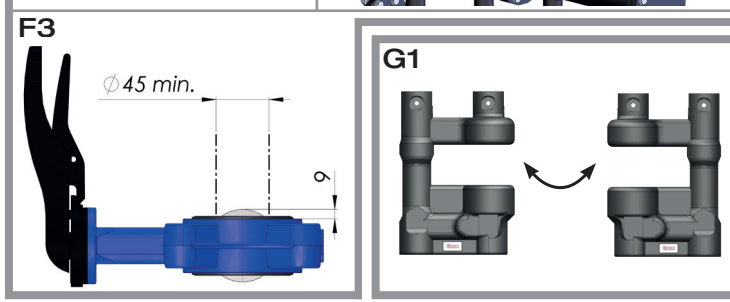
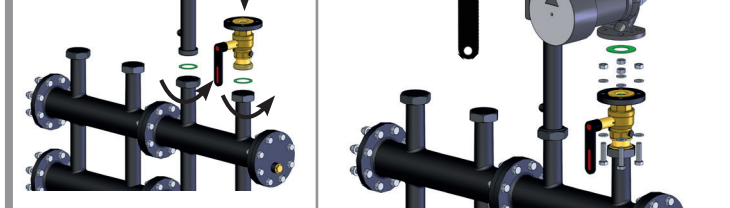
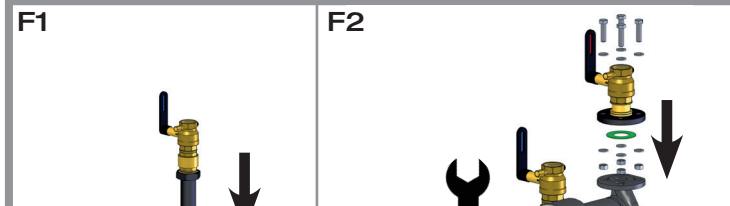
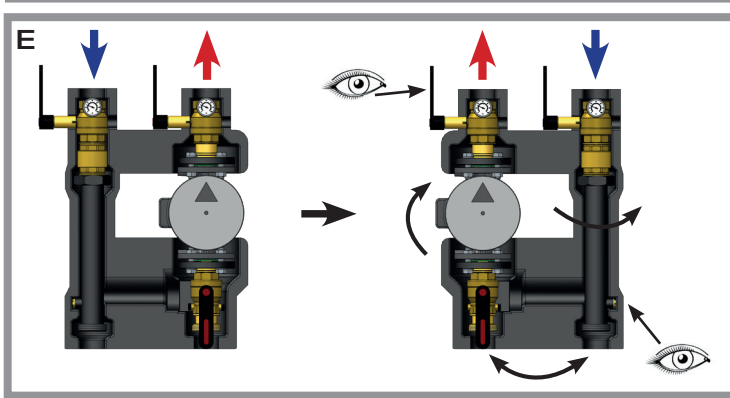
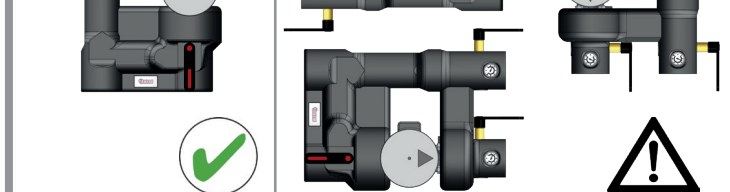
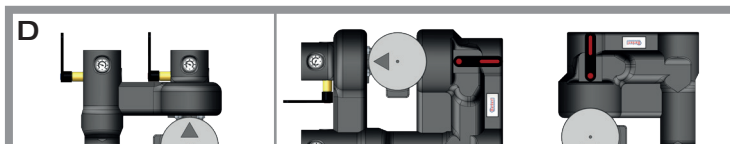
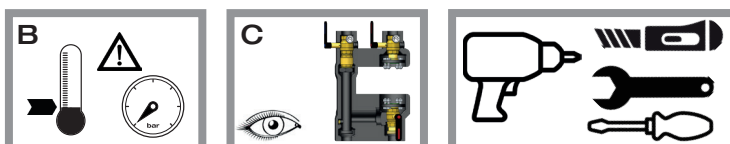
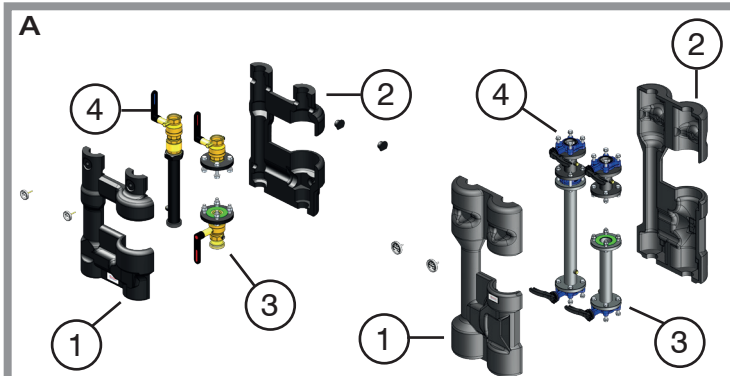
dal 1954 made in Italy
www.barberi.it
Via Monte Fenara 7 | 13018 Valduggia (VC) | ITALY

Table with 6 columns: Code, DN, Connections, Pump, Pump connections, Weight [kg]. Rows include 01G 040 00X, 01G 050 00X, and 01G 065 00X.

ATTENZIONE: PRODOTTO PESANTE.
Movimentare manualmente secondo le norme vigenti riguardanti la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.

WARNING: HEAVY DEVICE.
Handle manually according to current regulations regarding the protection of health and safety in workplaces.

ВНИМАНИЕ! ТЯЖЕЛОЕ ИЗДЕЛИЕ
Перемещать вручную в соответствии с действующими нормативными актами по технике безопасности и охране здоровья на рабочем месте.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Barberi.

GRUPPI DI DISTRIBUZIONE DIRETTA DN 40, DN 50, DN 65

AVVERTENZE
Questo manuale di istruzioni deve essere letto e compreso prima di installare o mantenere il prodotto.

Significato del simbolo: ATTENZIONE! IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE DARE ORIGINE A PERICOLO PER PERSONE, ANIMALI, COSE!

SICUREZZA
È obbligatorio seguire le istruzioni di sicurezza descritte nell'apposito documento visibile tramite QR code.

DESCRIZIONE
I gruppi di distribuzione diretta inviano al circuito secondario il fluido termovettore, proveniente dal circuito primario, in modo diretto senza regolazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Prestazioni
Campo di temperatura di esercizio: 5-90 °C

Pressione massima di esercizio: 10 bar
Attacchi: femmina EN 10226-1/maschio ISO 228-1/flangiati EN 1092 PN 16 (per 01G.DN65)

Interasse attacchi: 300 mm
Attacchi flangiati per pompa:
-DN 40: 250 mm - PN 10/16
-DN 50: 280 mm - PN 10/16
-DN 65: 340 mm - PN 10/16

Attacchi prese di controllo:
-DN 40/50: G 1/2 F e G 1/4 F
-DN 65: G 1/2 F

Fluidi compatibili: acqua, soluzioni glicolate (max 30%)
Scala termometri: 0-120 °C, classe 2, EN 13190

Materiali
Valvole a sfera
Corpo: ottone CW617N
Guarnizioni: PTFE, EPDM
Valvola di ritengo
Corpo: ottone CW617N (DN 40, 50) / ghisa (DN 65)
Guarnizione: NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Valvola a farfalla
Corpo: ghisa
Otturatore a farfalla: ghisa, nichelato
Guarnizione: EPDM
Prolunga: acciaio verniciato

Coibentazione
Materiale: PE-X espanso a celle chiuse
Spessore: 30 mm
Densità: 30-80 kg/m³ (interna-esterna)
Conducibilità termica (ISO 2581): - 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (interna-esterna)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (interna-esterna)
Coefficiente di resistenza alla diffusione di vapore (ISO 12572): 1300

INSTALLAZIONE: INFORMAZIONI GENERALI

A) Componenti del gruppo. Coibentazione anteriore (1). Coibentazione posteriore (2). Linea di mandata impianto (3). Linea di ritorno impianto (4).

B) Montaggio e smontaggio: eseguire ad impianto freddo e non in pressione.

C) Accessibilità: non ostacolare l'accesso e la visibilità del dispositivo per permettere operazioni di verifica e manutenzione al dispositivo od al resto della componentistica.
A tal proposito, prevedere uno spazio adeguato intorno ai collettori e i gruppi.
D) Posizione di installazione: i gruppi flangiati DN 40, 50 e 65 sono installabili in verticale, abbinati a collettori con interasse 300 mm tra le derivazioni e supporto a terra.

INSTALLAZIONE: OPERAZIONI PRELIMINARI

I gruppi flangiati DN 40, 50 e 65 vengono consegnati adagiati su bancale per agevolare il trasporto.
Le calotte ed i bulloni vengono forniti allentati per consentire la reversibilità del gruppo in cantiere.

AVVIAMENTO DELL'IMPIANTO
Riempimento dell'impianto. Riempire l'impianto attraverso appositi gruppi di caricamento. Mettere quindi in pressione l'impianto e controllare l'ermeticità di tutte le tenute.

G2
G3
G4
Diagram showing insulation closing steps for DN 40-50 and DN 65.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
Thank you for choosing a Barberi product.

DN 40, DN 50, DN 65 DIRECT DISTRIBUTION GROUPS

WARNINGS
This instruction sheet must be read and understood before installing and maintaining the product.

Meaning of the symbol: ATTENTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD BE ORIGIN OF DANGER FOR PEOPLE, ANIMALS AND THINGS!

SAFETY
It is compulsory to follow the safety instructions described in the specific document linked via QR code.

DESCRIPTION
Direct distribution groups supply to the secondary system the thermal medium, coming from the primary circuit, in a direct way without regulation.

TECHNICAL CHARACTERISTICS
Performance
Working temperature range: 5-90 °C

Max. working pressure: 10 bar
Connections: female EN 10226-1/male ISO 228-1/flanged EN 1092 PN 16 (for 01G.DN65)
Centre distance: 300 mm

Pump flanged connections:
-DN 40: 250 mm - PN 10/16
-DN 50: 280 mm - PN 10/16
-DN 65: 340 mm - PN 10/16

Test port connections:
-DN 40/50: G 1/2 F and G 1/4 F
-DN 65: G 1/2 F

Suitable fluids: water, glycol solutions (max 30%)
Temperature gauge scale: 0-120 °C, class 2, EN 13190

Materials
Ball valves
Body: brass CW617N
Gaskets: PTFE, EPDM
Check valve
Body: brass CW617N (DN 40, 50) / cast iron (DN 65)
Gasket: NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Lug butterfly valve
Body: cast iron
Butterfly obturator: cast iron, nickel plated
Gasket: EPDM
Elongation: painted steel

Insulation
Material: closed cell expanded PE-X
Thickness: 30 mm
Density: 30-80 kg/m³ (inner-outer)
Thermal conductivity (ISO 2581): - 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (inner-outer)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (inner-outer)
Coefficient of resistance to water vapour diffusion (ISO 12572): 1300

INSTALLATION: PRELIMINARY OPERATIONS

The DN 40, 50 and 65 groups are delivered laying on a pallet to make the transport easier.

The nuts and bolts are supplied loosened to facilitate the group reversion on the installation field.

Warning: always keep the check valve on the return line.
F1-F3) INSTALLATION ON MANIFOLD.
F1) Screw onto the manifold the group return line and the upstream shut-off valve of the pump.
F2) Install the pump and its downstream shut-off valve. Connect the pipes.
F3) In the DN 65 group, pay attention to the following:
- the connection pipes must have a diameter of at least 45 mm that allows the butterfly Lug shut-off valves to be easily opened (fig. F3);
- in the shut-off valves, when they are open, the butterfly protrudes a few millimetres: check that it does not interfere with the connected devices and pipes.

To avoid any damage to the gaskets, DO NOT weld flanges to the pipes after the valve has been installed.

SYSTEM START-UP
System filling. Fill the system by using specific filling units. Put the system in pressure and check the watertightness of all seals.

G1-G4) INSULATION CLOSING
G1) The insulation is supplied pre-shaped to house a single or twin pump. If the group is inverted, the insulation must be completely reversed (the two shells are mirror-image).
G2) After installing, by means of a cutter and/or hole saw make the holes for the shut-off valve levers and other accessories (temperature gauges, access to the test ports etc):
-DN 40-50: circular cut the insulation to make the hole 1 for the lower lever, upstream of the pump;
-DN 40-50: the two upper levers can pass through the holes (4 and 5) already present on the insulation side;
-DN 65: cut the insulation, as in the picture, to let all the levers pass through (holes 1, 2, 3, 4, 5, and 6).
G3) Place the rear insulation behind the group. Close the front insulation on the rear one using the velcro.
G4) Apply the temperature gauges in the specific pockets, marking their stem pass through the insulation. Close the unused holes with the caps provided in the package.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ
Благодарим вас за выбор изделия Barberi.

ГРУППЫ ПРЯМОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ DN 40, DN 50, DN 65

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Перед тем как приступить к установке или техобслуживанию изделия, необходимо внимательно прочитать настоящее руководство.

Значение символа: ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ СОЗДАТЬ ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И МАТЕРИАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ!

БЕЗОПАСНОСТЬ
Соблюдение требований безопасности, описанных в соответствующем документе, который можно считать с помощью QR-кода, является обязательным.

ОПИСАНИЕ
Группы прямого распределения служат для прямой подачи теплоносителя, поступающего из первичного контура, во вторичный контур без какой-либо регулировки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Эксплуатационные параметры
Диапазон рабочей температуры: 5-90 °C

Максимальное рабочее давление: 10 бар
Соединения: с внутренней резьбой EN 10226-1/с наружной резьбой ISO 228-1/ фланцевые EN 1092 PN 16 (для 01G.DN65)
Межосевое расстояние между фитингами: 300 мм

Фланцевые соединения для насоса:
-DN 40: 250 мм - PN 10/16
-DN 50: 280 мм - PN 10/16
-DN 65: 340 мм - PN 10/16

Фитинги для подсоединения измерительных приборов:
-DN 40/50: G 1/2 F и G 1/4 F
-DN 65: G 1/2 F

Совместимые рабочие жидкости: вода, глицерольные растворы (макс. 30%)
Шкала термометра: 0-120 °C, класс 2, EN 13190

Материалы
Шаровые вентили
Корпус: латунь CW617N
Прокладки: PTFE, EPDM
Обратный клапан
Корпус: латунь CW617N (DN 40, 50) / чугун (DN 65)
Прокладка: NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Дроссельный вентиль
Корпус: чугун
Дроссельный затвор: чугун, никелированный
Прокладка: EPDM (этилен-пропиленовый каучук)

Уплотнитель: окрашенная сталь
Теплоизоляционный кожух
Материал: вспененный полиэтилен
PE-X закрытыми ячейками
Толщина: 30 мм
Плотность: 30-80 кг/м³ (внутренняя-наружная часть)
Теплопроводность (ISO 2581): - 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (внутренняя-наружная часть)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (внутренняя-наружная часть)
Коэффициент паропроницаемости (ISO 12572): 1300

УСТАНОВКА: ПРЕВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Фланцевые группы DN 40, 50 и 65 поставляются на поддоне для облегчения транспортировки.

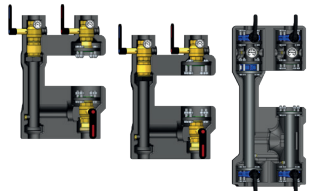
В состоянии поставки накидные гайки и болты не затянuty для обеспечения возможности реверсирования группы на месте установки.

Внимание! Всегда устанавливайте обратный клапан в линии возврата.
F1-F3) УСТАНОВКА НА КОЛЛЕКТОР.
F1) Прикрутите к коллектору линию возврата группы и отсечный вентиль на входе насоса.
F2) Установите насос и отсечный вентиль на его выходе. Соедините трубы.
F3) В группе DN 65 обратайте внимание на следующее:
- соединительные трубы должны иметь диаметр минимум 45 мм для обеспечения возможности легкого открывания отсечных дроссельных вентилях типа Lug (рис. F3);
- на отсечных вентилях, когда они открыты, диск выступает на несколько миллиметров: убедитесь, чтобы он не задевал другие устройства и подсоединенные трубы.

Во избежание повреждения прокладок НЕ приваривайте фланцы к трубам после установки клапана.

ЗАПУСК СИСТЕМЫ
Заполнение системы. Заполните систему с помощью соответствующих групп заполнения. Затем создайте давление в системе и проверьте герметичность всех уплотнений.

G1-G4) ЗАКРЫТИЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОГО КОЖУХА
G1) Теплоизоляционный кожух поставляется в предварительно сформованном виде, позволяющем осуществлять установку как одиночного, так и двойного насоса. В случае реверсирования группы полностью переверните теплоизоляционный кожух (его половинки являются зеркальными противоположными).
G2) По завершении установки с помощью резки и/или специальной фрезы проделайте отверстия для пропускания ручек отсечных вентилях и других устройств (термометров, обеспечения доступа к фитингам для подсоединения измерительных приборов и др.):
-DN 40-50: вырежьте в теплоизоляционном кожухе круглое отверстие 1 для нижней ручки вентиля на входе насоса;
-DN 40-50: две верхние ручки проходят через отверстия (4 и 5), уже имеющие с боковой стороны теплоизоляционного кожуха;
-DN 65: разрежьте теплоизоляционный кожух как показано на рисунке, чтобы пропустить все ручки (отверстия 1, 2, 3, 4, 5 и 6).
G3) Расположите задний теплоизоляционный кожух с задней стороны группы. Соедините переднюю половинку теплоизоляционного кожуха с задней помощью застежки на липучках.
G4) Установите термометры в соответствующие гильзы, пропустив стержни через теплоизоляцию. Заглушите неиспользуемые отверстия заглушками, входящими в комплект поставки.



01G.DN40
01G.DN50
01G.DN65



<http://barberi.it/materiale/PDF/Safety.pdf>



www.barberi.it
Via Monte Fenara 7 | 13018 Valduggia (VC) | ITALY
barberi@barberi.it
+39 0163 48284
f @in @barberi.italy

Code	DN	Connections	Pump	Pump connections	Weight [kg]
01G 040 00X	40	G 2 1/2 M-G 2 F	WITHOUT PUMP	250 mm - PN 10/16	17,9
01G 050 00X	50	G 2 1/2 M-G 2 F	WITHOUT PUMP	280 mm - PN 10/16	19
01G 065 00X	65	DN 65 PN 16	WITHOUT PUMP	340 mm - PN 10/16	56

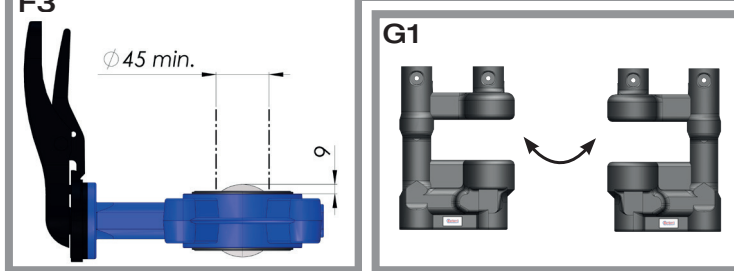
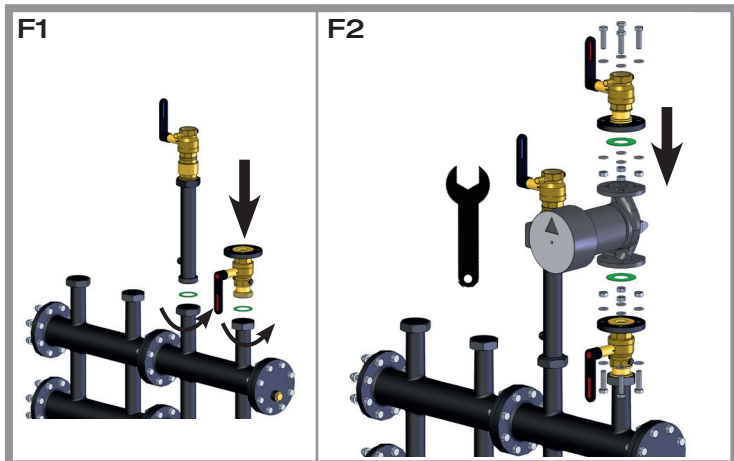
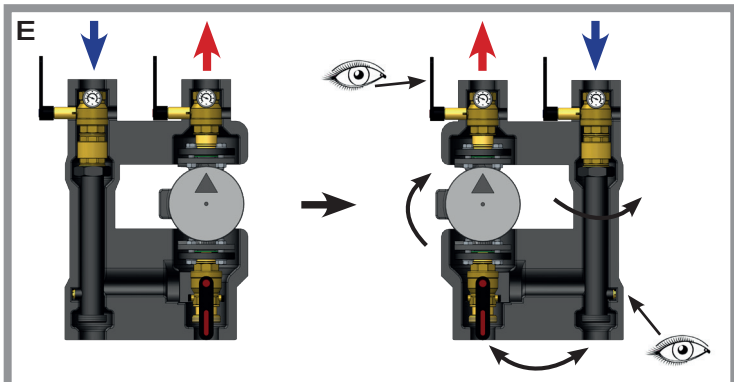
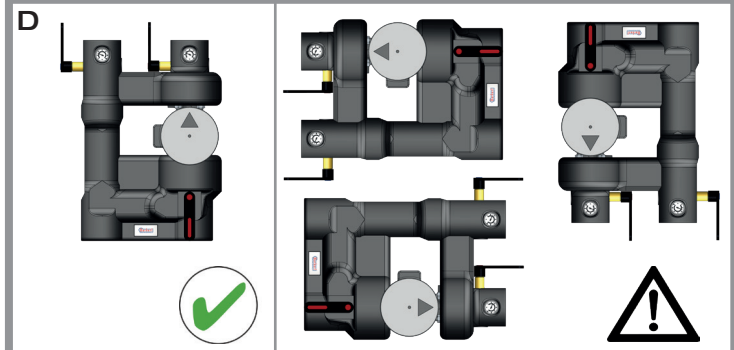
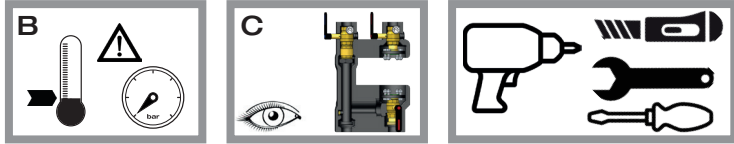
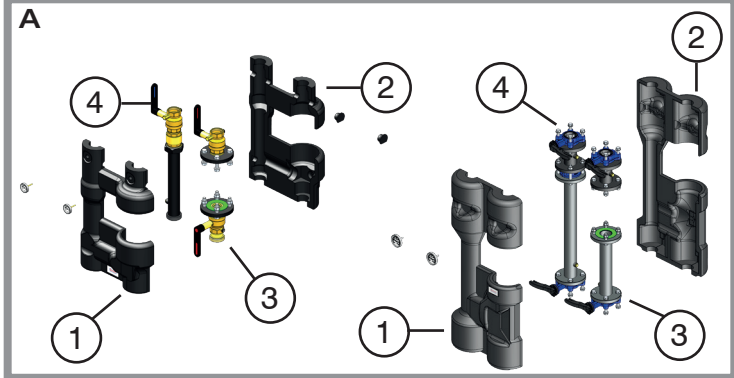


ACHTUNG: SCHWERES PRODUKT.
Manuell unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz bewegen.



ATTENTION : ARTICLE LOURD.
Manipuler manuellement selon la réglementation en vigueur en matière de protection de la santé et de la sécurité au travail.

ATENCIÓN: PRODUCTO PESADO.
Manipular manualmente según las normas vigentes en materia de protección de la salud y la seguridad en los lugares de trabajo.



INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Barberi entschieden haben. Weitere Informationen über das Produkt erhalten Sie auf unserer Website www.barberi.it

DIREKTVERTEILEREINHEITEN DN 40, DN 50, DN 65
HINWEISE
Vor der Installation oder Wartung eines Produkts muss diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden werden.

Bedeutung des Symbols **ACHTUNG! BEI NICHTBEACHTUNG DER NACH DIESEM SYMBOL STEHENDEN HINWEISE BESTEHEN DIE GEFAHRE VON VERLETZUNG VON MENSCHEN UND TIEREN SOWIE VON SACHSCHÄDEN!**

SICHERHEIT
Die über den QR-Code einsehbaren Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden. **DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS IMMER AN EINER FÜR DEN BENUTZER LEICHT ZUGÄNGLICHEN STELLE AUFBEWAHRT WERDEN. FÜR DIE ENTSCHEIDUNG SIND DIE EINSCHLÄGIGEN NORMEN ZU BEACHTEN.**

BESCHREIBUNG
Die Direktverteilerseinheiten senden dem Sekundärkreislauf das aus dem Primärkreislauf kommende Wärmeträgerflüssigkeit direkt und ohne Einstellung. Sie werden in Heiz- und Klimaanlage eingesetzt.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Leistungen
Betriebstemperaturbereich: 5-90 °C
Maximaler Betriebsdruck: 10 bar
Anschlüsse: Innengewinde EN 10226-1 / Außengewinde ISO 228-1 Flanschanschlüsse EN 1092 PN 16 (für 01G.DN65)
Mittenabstand der Anschlüsse: 300 mm
Flanschanschlüsse für Pumpe:
- DN 40: 250 mm - PN 10/16
- DN 50: 280 mm - PN 10/16
- DN 65: 340 mm - PN 10/16
Kontrollanschlüsse: DN 40/50 G 1/2 F und G 1/4 F/DN 65 G 1/2 F
Kompatible Fluide: Wasser, Glykollösungen (max. 30%)
Thermometerskala: 0-120 °C, Klasse 2, EN 13190

Materialien
Kugelhähne
Gehäuse: Messing CW617N
Dichtung: PTFE, EPDM
Rückschlagventil
Gehäuse: Messing CW617N (DN 40, 50) / Grauguss (DN 65)
Dichtung: NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Drosselklappenventil
Gehäuse: Grauguss
Drosselklappenverschluss: Grauguss, vernickelt
Dichtung: EPDM
Verlängerung: lackierter Stahl

Isolierung
Material: Geschlossenzelliger PE-X-Schaumstoff
Stärke: 30 mm
Dichte: 30-80 kg/m³ (innen-außen)
Wärmeleitfähigkeit (ISO 2581):
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (innen-außen)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (innen-außen)
Dampfdiffusionswiderstandszahl (ISO 12572): 1300

INSTALLATION: ALLGEMEINE INFORMATIONEN
A) Einzelteile der Station. Vordere Wärmeisolierung (1), Hintere Wärmeisolierung (2), Anlagenvorlauf (3), Anlagenrücklauf (4).
B) Montage- und Demontagearbeiten: Die Montage- und Demontagearbeiten müssen immer bei abgekühlter und nicht unter Druck stehender Anlage erfolgen.
C) Zugang: Den Zugang zur Anlage und die Sicht nicht behindern, um Überprüfungs- und Wartungsarbeiten an der Anlage oder an den Bauteilen zu ermöglichen. In diesem Zusammenhang auf ausreichend Platz um die Verteiler und Stationen achten.
D) Einbaulage: Flanschgruppen DN 40, 50 und 65 können senkrecht eingebaut werden, kombiniert mit Verteilern mit 300 mm Mittenabstand zwischen den Abzweigungen und der Stütze für die Bodenbefestigung. Andere Einbaulagen sind nur zulässig, wenn sie mit der Ausrichtung der Pumpe (Drehachse und elektronischer Teil) vereinbar sind und wenn sie keine Störungen bei anderen Geräten verursachen. In solchen Fällen müssen Stützen für die Bodenbefestigung, Halterungen und andere Verankerungsvorrichtungen speziell vor Ort angefertigt werden.

INSTALLATION: VORBEREITENDE MASSNAHMEN
Die geflanschten Stationen DN 40, 50 und 65 werden zum einfachen Transport auf einer Palette geliefert. Die Überwurfmutter und Schrauben werden lose mitgeliefert, damit die Station vor Ort umgedreht werden kann. Die Überwurfmutter und Dichtungsschrauben vor dem Einbau der Station festschrauben.
E) Reversierbarkeit: Die Station wird in Werkskonfiguration mit Umwälzpumpe rechts geliefert und Förderstrom nach oben. Zum Reversieren Vorlaufleitung komplett mit der Rücklaufleitung austauschen. Bei den Stationen DN 40 und DN 50 die Absperrhebel auf der linken Seite halten und den Rücklaufstutzen um 180° drehen, so dass der untere Kontrollanschluss nach rechts ausgerichtet ist.
Achtung: Das Rückschlagventil immer im Rücklaufkreislauf halten.
F1-F3) INSTALLATION AUF EINEM VERTEILER
F1) Die Rücklaufleitung der Station und die vorgelagerte Sperrpumpe am Verteiler anschrauben.
F2) Die Pumpe und das nachgeschaltete Absperrventil einbauen. Die Leitungen anschließen.
F3) In der Station DN 65 ist folgendes zu beachten:
- Die Anschlussleitungen müssen einen Durchmesser von mindestens 45 mm haben, damit sich die Lug-Absperrventile leicht öffnen lassen (Abb. F3);
- Bei den Absperrventilen ragt die Klappe in geöffnetem Zustand einige Millimeter heraus: Prüfen, dass sie die angeschlossenen Geräte und Leitungen nicht beeinträchtigt.
Um eine Beschädigung der Dichtungen zu vermeiden, dürfen nach dem Einbau des Ventils KEINE Flansche an die Rohrleitung geschweißt werden.

INBETRIEBNAHME DER ANLAGE
Füllen der Anlage. Die Anlage kann über die geeigneten Befüllungsstationen gefüllt werden. Danach die Anlage unter Druck setzen und die Dichtigkeit aller Anschlussstellen überprüfen.
G1-G4) SCHLIESSEN DER WÄRMEISOLIERUNG
G1) Die Isolierung wird vorgeformt geliefert, um eine Einzel- oder Doppelpumpe aufzunehmen. Bei einer Inversion der Station, Isolierung komplett umdrehen (spiegelgleiche Schalen).
G2) Nach beendeter Installation, mit einem Cutter und/oder einem Lochschneider LÖcher für die Absperrhebel und anderes Zubehör (Thermometer, Zugang zu den Kontrollanschlüssen usw.) anbringen:
- DN 40-50: Isolierung rund ausschneiden, um das Loch 1 für den unteren Hebel vor der Pumpe zu erhalten;
- DN 40-50: Die beiden oberen Hebel werden durch die bereits an der Seite der Isolierung vorgesehenen Löcher (4 und 5) geführt;
- DN 65: Die Isolierung, wie in der Abbildung gezeigt, durchschneiden, damit alle Hebel durchgeführt werden können (Löcher 1, 2, 3, 4, 5 und 6).
G3) Die hintere Isolierung hinter der Station anbringen. Die vordere Isolierung mit einem Klettverschluss über der hinteren Isolierung schließen.
G4) Die Thermometer in die Hülsen und den Schaft durch die Isolierung einführen. Die nicht verwendeten Löcher mit den mitgelieferten Deckeln schließen.

NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Barberi. De plus amples informations sur le produit sont disponibles sur le site www.barberi.it

GROUPES DE DISTRIBUTION DIRECTE DN 40, DN 50, DN 65
AVERTISSEMENTS
Ce manuel d'instructions doit être lu et compris avant d'installer le produit et de procéder à son entretien.

Signification du symbole **ATTENTION ! LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT PROVOQUER DES DANGERS POUR LES PERSONNES, LES ANIMAUX ET LES OBJETS ! SÉCURITÉ**

Il est obligatoire de suivre les consignes de sécurité décrites dans le document visible à l'aide du code QR. **LAISSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR. ÉLIMINER SELON LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR.**

DESCRIPTION
Les groupes de distribution directe envoient au circuit secondaire le fluide caloporteur, provenant du circuit primaire, directement sans régulation. Ils sont utilisés dans les installations de chauffage et de climatisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Performances
Plage de température de service : 5-90 °C
Pression maximum de service : 10 bar
Raccords : femelle EN 10226-1/mâle ISO 228-1/ brides EN 1092 PN 16 (pour 01G.DN65)
Entraxe raccords : 300 mm
Raccords brides pour pompe :
- DN 40 : 250 mm - PN 10/16
- DN 50 : 280 mm - PN 10/16
- DN 65 : 340 mm - PN 10/16
Raccords prises de contrôle :
- DN 40/50 : G 1/2 F et G 1/4 F
- DN 65 : G 1/2 F

Fluides compatibles : eau, solutions glycolées (max. 30%)
Échelle des thermomètres : 0-120 °C, classe 2, EN 13190

Matériaux
Vannes à sphère
Corps : laiton CW617N
Joints : PTFE, EPDM
Clapet anti-retour
Corps : laiton CW617N (DN 40, 50) / fonte (DN 65)
Joint : NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Vanne papillon
Corps : fonte
Obturbateur papillon : fonte, nickelé
Joint : EPDM
Rallonge : acier peint

Coque d'isolation
Matériau : PE-X expansé à cellules fermées
Épaisseur : 30 mm
Densité : 30-80 kg/m³ (interne-externe)
Conductivité thermique (ISO 2581):
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (interne-externe)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (interne-externe)
Coefficient de résistance à la diffusion de vapeur (ISO 12572) : 1300

INSTALLATION : INFORMATIONS GÉNÉRALES
A) Composants du groupe. Isolation avant (1), Isolation arrière (2), Ligne de départ vers l'installation (3), Ligne de retour de l'installation (4).
B) Montage et démontage : exécuter lorsque l'installation est froide et hors pression.
C) Accessibilité : ne pas gêner l'accès et la visibilité du dispositif pour permettre les opérations de contrôle et d'entretien sur le dispositif ou sur le reste des composants. Pour cela, prévoir un espace suffisant autour des collecteurs et des groupes.
D) Position d'installation : les groupes brides DN 40, 50 et 65 peuvent être installés à la verticale, associés à des collecteurs avec entraxe 300 mm entre les dérivations et le support au sol. Les autres positions d'installation sont permises uniquement si elles sont compatibles avec l'orientation de la pompe (axe de rotation et partie électronique) et si elles ne créent aucune interférence avec les autres dispositifs. Dans ces cas, les supports au sol, les étriers et les autres dispositifs d'ancrage devront être réalisés sur le chantier et sur mesure.

INSTALLATION : OPÉRATIONS PRÉALABLES
Les groupes brides DN 40, 50 et 65 sont livrés à plat sur palette pour faciliter le transport.
Les écrous et les boulons sont fournis desserrés afin de permettre la réversibilité du groupe sur le chantier. Visser les écrous et les boulons afin qu'ils garantissent l'étanchéité avant d'installer le groupe.
E) Réversibilité : le groupe est fourni en configuration d'usine avec le circulateur à droite et le départ vers le haut. Pour l'inversion, échanger complètement la ligne de départ avec celle de retour. Laisser les leviers d'arrêt des groupes DN 40 et DN 50 à gauche et tourner le tronçon de retour de 180° afin de laisser la prise de contrôle inférieure vers la droite.
Attention : toujours laisser le clapet anti-retour sur le circuit de retour.
F1-F3) INSTALLATION SUR LE COLLECTEUR.
F1) Visser la ligne de retour du groupe et le dispositif d'arrêt en amont de la pompe sur le collecteur.
F2) Installer la pompe et sa vanne d'arrêt en aval. Raccorder les tuyaux.
F3) Pour le groupe DN 65, faire particulièrement attention aux consignes ci-après :
- les tuyaux de raccordement doivent avoir un diamètre d'au moins 45 mm permettant d'ouvrir facilement les vannes d'arrêt papillon Lug (fig. F3) ;
- lorsque les vannes d'arrêt sont ouvertes, le papillon dépasse de quelques millimètres : s'assurer que cette épaisseur n'entre pas en contact avec les dispositifs et les tuyaux raccordés.
Pour éviter d'endommager les joints, NE PAS souder les brides sur les tuyaux après avoir installé la vanne.

MISE EN MARCHÉ DE L'INSTALLATION
Remplissage de l'installation. Remplir l'installation à travers les groupes de remplissage prévus à cet effet. Mettre l'installation sous pression et contrôler son étanchéité.
G1-G4) FERMETURE DE L'ISOLATION
G1) L'isolation est livrée préformée pour accueillir une pompe simple ou double. En cas d'inversion du groupe, retourner complètement l'isolation (coques spéculaires).
G2) Une fois l'installation terminée, percer des orifices au cutter ou avec une fraise-cloche, pour les leviers des dispositifs d'arrêt et pour les autres accessoires (thermomètres, accès aux prises de contrôle, etc.) :
- DN 40-50 : couper l'isolation circulairement pour créer l'orifice 1 pour le levier inférieur en amont de la pompe ;
- DN 40-50 : les deux leviers supérieurs passent à travers les orifices (4 et 5) déjà prédisposés sur le côté de l'isolation ;
- DN 65 : couper l'isolation, comme le montre la figure, pour faire passer tous les leviers (orifices 1, 2, 3, 4, 5 et 6).
G3) Placer l'isolation arrière derrière le groupe. Fermer l'isolation avant sur l'isolation arrière à l'aide de la bande velcro.
G4) Insérer les thermomètres dans les regards en faisant passer la tige à travers l'isolation. Fermer les orifices non utilisés à l'aide des bouchons présents dans l'emballage.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
Gracias por escoger un producto Barberi. Para más información sobre este producto, consultar el sitio web www.barberi.it

GRUPOS DE DISTRIBUCIÓN DIRECTA DN 40, DN 50 Y DN 65
ADVERTENCIAS
Leer atentamente este manual de instrucciones antes de instalar el producto o hacer el mantenimiento.

Significado del símbolo **¡ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR SITUACIONES DE PELIGRO PARA PERSONAS, ANIMALES O COSAS. SEGURIDAD**

Es obligatorio respetar las instrucciones de seguridad descritas en el correspondiente documento, que se puede visualizar mediante código QR. **ESTE MANUAL TIENE QUE ESTAR SIEMPRE A DISPOSICIÓN DEL USUARIO, ELIMINAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS VIGENTES.**

DESCRIPCIÓN
Los grupos de distribución directa envían al circuito secundario el fluido caloportador, procedente del circuito primario, de manera directa sin regulación. Se utilizan en sistemas de calefacción y aire acondicionado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Prestaciones
Campa de temperatura de servicio: 5-90 °C
Presión máxima de servicio: 10 bar
Conexiones: hembra EN 10226-1/macho ISO 228-1/ embridadas EN 1092 PN 16 (para 01G.DN65)
Intereje entre las conexiones: 300 mm
Conexiones embridadas para bomba:
- DN 40: 250 mm - PN 10/16
- DN 50: 280 mm - PN 10/16
- DN 65: 340 mm - PN 10/16
Conexiones para tomas de control:
- DN 40/50: G 1/2 F y G 1/4 F
- DN 65: G 1/2 F

Fluidos compatibles : agua y soluciones de glicol (máx. 30%)
Escala de los termómetros : 0-120 °C, clase 2, EN 13190

Materiales
Válvulas de esfera
Cuerpo: latón CW617N
Juntas: PTFE, EPDM
Válvula de retención
Cuerpo: latón CW617N (DN 40 y 50)/hierro fundido (DN 65)
Junta: NBR (DN 40, 50) / EPDM (DN 65)
Válvula de mariposa
Cuerpo: hierro fundido
Obturbador de mariposa: hierro fundido, niquelado
Junta: EPDM
Prolongación: acero pintado

Aislamiento
Material: PE-X expandido de células cerradas
Espesor: 30 mm
Densidad: 30-80 kg/m³ (interior-exterior)
Conductividad térmica (ISO 2581):
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (interior-exterior)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (interior-exterior)
Coeficiente de resistencia a la difusión de vapor (ISO 12572): 1300

INSTALACIÓN: INFORMACIÓN GENERAL
A) Componentes del grupo. Aislamiento frontal (1), Aislamiento posterior (2), Línea de ida al sistema (3), Línea de retorno del sistema (4).
B) Montaje y desmontaje : se deben realizar con el sistema frío y sin presión.
C) Accesibilidad : no obstaculizar el acceso al dispositivo ni la visibilidad, necesarios para controlar y realizar el mantenimiento del dispositivo en cuestión o del resto de componentes. Para ello, hay que dejar un espacio adecuado alrededor de los colectores y los grupos.
D) Posición de instalación: los grupos embridados DN 40, 50 y 65 se pueden instalar en posición vertical, combinándolos con colectores con intereje de 300 mm entre las derivaciones y el soporte para suelo. Los grupos se pueden instalar en otras posiciones solo si son compatibles con la orientación de la bomba (eje de rotación y parte electrónica) y si no se crean interferencias con los demás dispositivos. En estos casos, los soportes para suelo, las fijaciones y cualquier otro dispositivo de anclaje deberán realizarse específicamente durante el montaje.

INSTALACIÓN: OPERACIONES PRELIMINARES
Los grupos embridados DN 40, 50 y 65 se entregan tumbados sobre la paleta para facilitar el transporte.
Las tuercas y los pernos se suministran aflojados para permitir la reversibilidad durante el montaje. Enroscar las tuercas y los pernos a fondo antes de instalar el grupo.
E) Reversibilidad : el grupo se suministra en la configuración de fábrica con el circulator a la derecha y la ida hacia arriba. Para la inversión, hay que intercambiar totalmente la línea de ida por la de retorno. En los grupos DN 40 y DN 50, hay que mantener las palancas de las válvulas de cierre a la izquierda y girar el manguito de retorno 180° para mantener la toma de control inferior a la derecha.
Atención : mantener siempre la válvula de retención en el circuito de retorno.
F1-F3) INSTALACIÓN EN EL COLECTOR.
F1) Enroscar al colector la línea de retorno del grupo y la válvula de cierre aguas arriba de la bomba.
F2) Instalar la bomba y su válvula de cierre aguas abajo. Conectar los tubos.
F3) En el grupo DN 65, prestar atención a las siguientes indicaciones:
- los tubos de conexión deben tener un diámetro de al menos 45 mm para permitir una fácil apertura de las válvulas de cierre de mariposa Lug (fig. F3);
- en las válvulas de cierre, cuando están abiertas, la mariposa sobresale algunos milímetros: comprobar que no interfiera con los dispositivos y los tubos conectados.
Para evitar daños en las juntas, NO soldar las bridas a los tubos una vez que se haya instalado la válvula.

PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA
Llenado del sistema. Llenar el sistema mediante los correspondientes grupos de carga. Luego, presurizar la instalación y controlar la estanqueidad de todas las juntas.
G1-G4) CIERRE DEL AISLAMIENTO
G1) El aislamiento se suministra preformado para alojar una bomba simple o doble. En caso de inversión del grupo, el aislamiento debe invertirse completamente (las dos carcasas son especulares).
G2) Una vez terminada la instalación, con un cutter y/o una fresa de corona hay que realizar los orificios para las palancas de las válvulas de cierre y para los demás accesorios (termómetros, acceso a las tomas de control, etc.) :
- DN 40-50: cortar circularmente el aislamiento para realizar el orificio 1 para la palanca inferior aguas arriba de la bomba;
- DN 40-50: las dos palancas superiores pasan por los orificios (4 y 5) ya realizados en el lado del aislamiento;
- DN 65: cortar el aislamiento como se ilustra en la figura para pasar todas las palancas (orificios 1, 2, 3, 4, 5 y 6).
G3) Colocar el aislamiento posterior detrás del grupo. Unir el aislamiento frontal al posterior mediante velcro.
G4) Colocar los termómetros en las correspondientes vainas haciendo pasar la aguja por el aislamiento. Cerrar los orificios que no se utilicen con los correspondientes tapones suministrados en el paquete.

